



**STAROSTWO POWIATOWE  
w Nowym Mieście Lubawskim**

**WYDZIAŁ ARCHITEKTURY, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MIENIEM**

Nowe Miasto Lubawskie, dnia 08.09.2014 r.

AB.272.1.7.2014

**WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ**

Dotyczy: **przetargu nieograniczonego na „dostawę toru wizyjnego do laparoskopu z osprzętem dla Szpitala Powiatowego w Nowym Mieście Lubawskim Sp. z o.o.”**

Na podstawie art. 38 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), Zamawiający udziela wyjaśnień na następujące pytania Wykonawców:

**PYTANIE NR 1:**

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o odstąpienie od wymogu : menu w języku polskim w urządzeniach. Ten wymóg spełnia tylko jedna firma na rynku. Nasze urządzenia posiadają menu w j. polskim.

Obsługa naszych urządzeń jest „intuicyjna”. Np. w kamerze poszczególne tryby pracy to :  
j.angielski arthroscopy- czyli artroskopia,  
j.angielski laparoscopy-czyli laparoscopia,  
j.angielski hysteroscopy- czyli histeroscopia  
j.angielski neuroendoscopy- czyli neuroendoscopia  
itd.

A źródle światła natężenie światła na wyświetlaczu prezentowane jest w procentach.

Wszystkie urządzenia wraz z wózkiem rok produkcji 2014.

Nadmienię również, że kamera którą chcemy zaoferować oprócz zoomu cyfrowego posiada również zoom optyczny, co jest bardzo ważne i korzystne dla użytkowników w trakcie pracy, ponieważ służy podniesieniu jej komfortu.

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający nie odstępuje od wymogu menu w języku polskim.

**PYTANIE NR 2:**

Czy w celu miarkowania kar umownych Zamawiający dokona modyfikacji postanowień projektu przyszłej umowy w zakresie zapisów:

- §2 ust. 2 – w przypadku opóźnienia w realizacji dostawy pojazdu w terminie ustalonym w ust. 1, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,10% **wartości brutto niezrealizowanej w terminie dostawy** za każdy dzień **opóźnienia jednak nie więcej niż 10% wartości brutto niezrealizowanej w terminie dostawy.**

- §6 ust. 2 – w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę w wysokości 10% wartości **brutto niezrealizowanej części umowy.**

**ODPOWIEDŹ:**

Ad. tiret 1: Zamawiający zmienia treść zapisu w § 2 ust. 2 wzoru umowy (załącznik nr 6 do SIWZ), który otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku opóźnienia w realizacji dostawy przedmiotu umowy w terminie ustalonym w ust. 1, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,10% wartości przedmiotu umowy za każdy dzień opóźnienia”.

Ad. tiret 2: zapisy § 6 ust. 2 wzoru umowy pozostają bez zmian.

**PYTANIE NR 3:**

Czy w §3 ust. 2 Zamawiający wyrazi zgodę na ustalenie terminu płatności za fakturę liczonego od daty wystawienia faktury?

**ODPOWIEDŹ:**

Zapisy § 3 ust. 2 wzoru umowy pozostają bez zmian.

**PYTANIE NR 4:**

Czy zamiast "Toru wizyjnego do laparoskopii z osprzętem" o parametrach opisanych w SIWZ, Zamawiający dopuści do zaoferowania równoważny pod względem przeznaczenia zestaw o poniżej wyspecyfikowanych parametrach, które nieznacznie różnią się lub są lepsze od opisanych przez Zamawiającego ?

**dot. punkt 1**

Monitor medyczny LCD dedykowany do oferowanej kamery endoskopowej, przeznaczony do wykorzystania w zaawansowanych technikach wideochirurgicznych w zakresie różnych specjalności m.in. laparoscopia, histeroscopia, cystoscopia, artroskopia, endoskopy giętkie.

Pozostałe parametry:

- przekątna ekranu 27", ekran panoramiczny,
- mocowanie VESA 100,
- rozdzielczość FULL HD - 1920x1080 pikseli,
- proporcje boków ekranu 16:9,
- możliwość wyświetlania obrazu 16:9, 5:4, 4:3,
- kontrast 3000:1,
- jasność 240 cd/m<sup>2</sup>,
- kąt patrzenia 178 st.,
- czas reakcji nie gorszy niż 12ms,
- funkcja regulacji nasycenia kolorów, kontrastu, jasności,
- interfejsy wejście DVI-D, Composite Video, S-Video, RGB
- funkcja obraz w obrazie PIP, POP, PBP, PM
- funkcja obrotu obrazu o 180 st,
- rok produkcji 2014.

szk. 1

**dot. punkt 2**

Kamera endoskopowa wysokiej rozdzielczości Full HD 1920 x 1080p pikseli z progresywnym skanem obrazu, przeznaczona do wykorzystania w zaawansowanych technikach wideochirurgicznych w zakresie różnych specjalności zabiegowych m.in. laparoscopia, histeroscopia, cystoscopia, artroskopia, endoskopy giętkie.

Pozostałe parametry:

- głowica kamery ze zintegrowanym obiektywem wyposażona w 3 przetworniki CCD 1/3" o wysokiej rozdzielczości,
- 3 przyciski sterujące na głowicy kamery z możliwością zaprogramowania,
- funkcja regulacji natężenia światła w źródle światła poprzez przyciski głowicy kamery,
- długość przewodu głowicy 3 m,
- menu kamery wyświetlane na ekranie monitora operacyjnego LCD,
- obiektyw typu zoom 2x z funkcją utrzymania ostrości przy zmianie ogniskowej, ogniskowa dostosowana do różnych średnic optyk, brak konieczności zmiany obiektywu,

- 2 cyfrowe wyjścia wideo wysokiej rozdzielczości DVI-D - 1920x 1080 pikseli do podłączenia monitora operacyjnego oraz zewnętrznego urządzenia do cyfrowej dokumentacji obrazu,
- konstrukcja głowicy kamery umożliwiająca połączenie ze standardowymi optykami endoskopowymi, mocowanie zatrzaskowe,
- funkcja automatycznego balansu bieli, dostępna z głowicy kamery,
- możliwość pracy w systemie zintegrowanej sali operacyjnej,
- brak konieczności regulacji nasycenia i temperatury barwowej koloru czerwonego,
- rok produkcji 2014.

szt. 1

#### **dot. punkt 3**

Źródło światła typu LED przeznaczone do wykorzystania w zaawansowanych technikach wideochirurgicznych w zakresie różnych specjalności zabiegowych m.in. laparoscopia, histeroscopia, cystoscopia, artroskopia, endoskopy giętkie. Pozostałe parametry:

- żywotność diody LED 30000 godzin,
- temperatura barwowa 6400 K,
- moc oświetlenia równoważna z ksenonowym źródłem światła,
- wyświetlacz LED prezentujący poziom natężenia oświetlenia,
- funkcja przejścia w stan czuwania zabezpieczająca przed poparzeniem ciała pacjenta,
- możliwość pracy w systemie zintegrowanej sali operacyjnej,
- menu urządzenia wyświetlane na ekranie monitora operacyjnego LCD,
- natężenie światła regulowane poprzez przyciski na panelu i poprzez przyciski głowicy kamery,
- rok produkcji 2014.

szt. 1

#### **dot. punkt 4**

- Światłowód autoklawowalny, wzmacniany, średnica 4,8 mm, długość 250 cm,
- rok produkcji 2014.

szt. 1

#### **dot. punkt 5**

- Optyka laparoskopowa o wysokiej rozdzielczości, śr. 10 mm i kącie patrzenia 0 st., dł. 31 cm, autoklawowalna,
- Optyka laparoskopowa o wysokiej rozdzielczości, śr. 10 mm i kącie patrzenia 30 st., dł. 31 cm, autoklawowalna,

szt. 2

#### **dot. punkt 6**

Kosz na optykę z silikonowymi zaczepami

szt.2

#### **dot. punkt 7**

Wózek aparaturowy – 1 szt.

- 4 półki,
- uchwyt na głowicę kamery,
- podstawa wyposażona w 4 koła z blokadą na 2 kołach,
- możliwość montażu dodatkowych urządzeń
- wbudowana listwa zasilająca,
- zabezpieczenie elektryczne,
- listwa zasilająca,
- wysięgnik do podwieszenia płynów,
- uchwyt butli gazu,
- kabel zasilający centralny oraz kable do urządzeń min. 6 szt.

1 kpl.

**dot. punkt 8**

- Nożyczki Metzenbauma - 5mm; min. 1 szt.
- Kleszczyki preparacyjne Kelly (odpowiednik Maryland) – ramiona odgięte; 5 mm; obrotowe; 1 szt.
- Grasper – obie szczęki ruchome; 5 mm; obrotowe; 1 szt
- Grasper – obie szczęki ruchome; 2x3 zęby; obrotowe; 10 mm : 1szt
- Haczyk monoplarny; 5 mm 1 szt.
- Kleszczyki biopsyjne 5 mm; 1 szt.
- Wielorazowa sonda elektrochirurgiczna kompatybilna z rękojeścią drenów jednorazowych 5mm/36cm - "L" – 1szt
- Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/36cm - igła aspiracyjna, wykończenie metalowe, wielorazowa kompatybilna z rękojeścią drenów jednorazowych – 1szt
- Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/36cm - zwykła, ok. 12 otworów, wykończenie nieodblaskowe, wielorazowa kompatybilna z rękojeścią drenów jednorazowych – 1szt
- Końcówka ssąco/płuczająca 10mm/36cm, do odsysania np. kamienia, wykończenie metalowe, wielorazowa kompatybilna z rękojeścią drenów jednorazowych – 1szt
- Dreny jednorazowe sterylne w torze płukania i odsysania podłączane do rękojeści sterującej płukaniem i odsysaniem umożliwiające podłączenie różnych końcówek ssąco-płuczających – 12szt

**ODPOWIEDŹ:**

W załączniku nr 7 do SIWZ – tabela równoważności, Zamawiający określił dopuszczone parametry równoważne nie powodujące zwiększenia kosztów eksploatacyjnych, zmniejszenia okresu żywotności urządzenia, zmiany warunków serwisowania.

**PYTANIE NR 5:**

Czy Zamawiający wyrazi zgodę na wydłużenie terminu dostawy do 8 tygodni od dnia podpisania umowy?

**ODPOWIEDŹ:**

Zamawiający zmienia treść zapisu w § 2 ust. 1 wzoru umowy (załącznik nr 6 do SIWZ), który otrzymuje brzmienie:

„1. Wykonawca obowiązany jest do dostawy do Zamawiającego przedmiotu umowy określonego w § 1 w **terminie 8 tygodni od daty podpisania umowy**”.

**PYTANIE NR 6:**

Zwracamy się z prośbą o wyjaśnienia/dopuszczenie

**Do zapisów:**

**Złącznik nr 1 do siwz – „specyfikacja techniczna urządzeń - tor wizyjny do laparoskopu z osprzętem**

**część I - zestaw laparoskopowy z osprzętem:”**

**oraz**

**„Załącznik Nr 2 B do formularza ofertowego – parametry cz. I - Tor wizyjny do laparoskopu z osprzętem – parametry techniczne”**

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 1 – „Monitor medyczny LED min. 26 cali – 1szt”**

Prosimy o dopuszczenie monitora medycznego o parametrach;

Monitor medyczny LCD z podświetleniem typu LED min. 26 cali – 1szt

Rozdzielczość min. 1920 x 1080 (FULL HD)

Rok produkcji 2014

Ekran antyrefleksyjny - obrazowanie operacyjne NDS,

Czas reakcji matrycy typowo 8 ms

Jasność nominalna 800 cd/m<sup>2</sup>

Wyświetlane kolory: 16.770.000 kolorów

Kontrast min. 1000 : 1

Prekonfigurowanie ustawienia indywidualne dla różnych użytkowników/specjalności do 5 ustawień zabiegowych (np. artroskopia, laparoscopia, ginekologia, PSACS, i inne) .

Wbudowane efekty cyfrowe typu PIP (obraz w obrazie) PBP (obraz przy obrazie - podział obrazu) PM(jeden obraz)

Osłona/obudowa monitora wykonana z tworzywa sztucznego zabezpieczająca podczas pracy przed uszkodzeniem

Interfejsy wejściowe: DVI-D, 3G-SD / HD-SDI / SDI , HD-RGB, HD-YPbPr, RGB, YPbPr, VGA , Y/C (S-VHS) , Composite, SOG

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 2 – „Kamera endoskopowa wysokiej rozdzielczości FULL HD – 1szt”**

Prosimy o dopuszczenie kamery o parametrach:

Kamera endoskopowa wysokiej rozdzielczości FULL HD – 1szt

Min. 3 przetworniki 1/3” CCD wysokiej rozdzielczości

Rok produkcji 2014

Rozdzielczość min. 1920x1080, progresywny skan obrazu

Przewód sygnałowy głowicy min. 3 m

Zintegrowany zoom cyfrowy

Min. 2 programowalne przyciski na głowicy umożliwiające sterowanie np.

doświetleniem,

zoom-em, zatrzymanie./zamrożeniem obrazu

Regulacja natężenia źródła światła / doświetlenia z głowicy

Menu urządzenia w języku polskim wyświetlane na monitorze LCD i panelu sterującym urządzenia.

Możliwość automatycznych/firmowych ustawień parametrów dla zaawansowanych technik

wideochirurgicznych w zakresie różnych specjalizacji zabiegowych typu laparoscopia, histeroscopia, cystoscopia, endoskopy giętkie.

Możliwość regulacji nasycenia kolorów oraz indywidualne dopasowanie kolorów

Konsola kamery wyposażona w min. 3 wyjścia cyfrowe (rozdzielczość 1920x1080).

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 2 – „Kamera endoskopowa wysokiej rozdzielczości FULL HD – 1szt”**

Czy Zamawiający wymaga w komplecie obiektywu – jeśli tak to jedno-ogniskowego czy typu zoom?

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 3 – „źródło światła LED – 1 szt”**

Prosimy o dopuszczenie źródła światła o parametrach:

Źródła światła xenon – 1szt

Światło xenonowe

Rok produkcji 2014

Moc żarówki xenonowej 300W potwierdzone certyfikatem producenta

Żywotność 500 godz.

Natężenie światła ciągle lub regulowane za pomocą dotykowego ekranu LCD

Wyświetlacz LCD

Menu urządzenia w języku polskim

Możliwość pracy w systemie zintegrowanym sali operacyjnej

Możliwość sterowania urządzeniem za pomocą przycisków na głowicy kamery lub wyposażone w funkcję DIALOG umożliwiającą sterowanie automatyczne parametrami jasności źródła światła poprzez sterownik kamery

Uniwersalne przyłącze światłowodów różnych producentów bez stosowania dodatkowych adapterów

**Lub**

Prosimy o dopuszczenie źródła światła o parametrach:

Źródła światła LED – 1szt

Światło LED

Rok produkcji 2014

Żywotność min. 16000 godz.

Natężenie światła ciągle lub regulowane za pomocą dotykowego ekranu LCD

Wyświetlacz LCD

Menu urządzenia w języku polskim

Możliwość pracy w systemie zintegrowanym sali operacyjnej

Możliwość sterowania urządzeniem za pomocą przycisków na głowicy kamery lub wyposażone w funkcję DIALOG umożliwiającą sterowanie automatyczne parametrami jasności źródła światła poprzez sterownik kamery

Uniwersalne przyłącze światłowodów różnych producentów bez stosowania dodatkowych adapterów

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 4 – „światłowód – 1 szt.”**

Prosimy o dopuszczenie światłowodu o parametrach:

Światłowód – 1szt

średnica wiązki 4,5 mm

Rok produkcji 2014

Autoklawowany

Długość 3 m

Dodatkowe wzmocnienie zabezpieczające przed uszkodzeniem poprzez zastosowanie metalowych końcówek osłonowych.

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 5 – optyka – 2 szt”**

Prosimy o dopuszczenie optyk o następujących parametrach

Optyka – 2szt

Optyka wysokiej rozdzielczości, autoklawowalna 10 mm, 0 st długość robocza 30 cm

Optyka wysokiej rozdzielczości, autoklawowalna 10 mm, 30 st. długość robocza 30cm

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 6 – „kosz na optykę”**

Prosimy o dopuszczenie kosza o następujących parametrach:

Kosz na optykę z silikonowymi zaczepami/leżami - 2 szt

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 7 – „wózek aparaturowy – 1kpl”**

Prosimy o dopuszczenie:

Wózek aparaturowy – 1kpl

Min. 4 półki

Rok produkcji 2013/14 fabrycznie nowy

Uchwyt głowicy kamery kompatybilny z zakupioną głowicą

Blokada przednich kół jezdnych

Szuflada

Możliwość montażu dodatkowych urządzeń m.in.: monitor, urządzenie irygacyjne

Zabezpieczenie elektryczne

Listwa zasilająca pod urządzenia endoskopowe

Kable zasilające min. 6 szt. + 1 do wózka

Uchwyt do podwieszenia płynów

Uchwyt do butli gazowych

Panel tylny azurowy z możliwością podłączenia/doprowadzenia przewodu CO<sub>2</sub>,  
2 uniwersalne uchwyty boczne do przewożenia/przemieszczania

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 8/g do 8/k – narzędzia laparoskopowe**

„g) Wielorazowa (20x) sonda elektrochirurgiczna kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych 5mm/32cm - "L" – 1szt

h) Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/32cm - igła aspiracyjna, wykończenie metalowe, wielorazowa kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych – 1szt

i) Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/32cm - zwykła, 12 otworów, wykończenie nieodblaskowe, wielorazowa kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych – 1szt

j) Końcówka ssąco/płuczająca 10mm/32cm, łopatką do kamienia, wykończenie metalowe, wielorazowa kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych – 1szt

k) Dreny jednorazowe sterylne w torze płukania i odsysania zintegrowane z rękojęścią sterującą płukaniem i odsysaniem umożliwiające podłączenie różnych końcówek ssąco-płuczających – 12szt”

Prosimy o dopuszczenie:

g) Wielorazowa (20x) sonda elektrochirurgiczna kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych 5mm/31cm - "L" – 1szt

h) Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/34,5 cm - igła aspiracyjna, wykończenie metalowe, wielorazowa – 1szt

i) Końcówka ssąco/płuczająca 5mm/31cm - zwykła, 4 otwory, wielorazowa kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych – 1szt

j) Końcówka ssąco/płuczająca 10mm/31cm, wielorazowa kompatybilna z rękojęścią drenów jednorazowych – 1szt

k) Dreny jednorazowe sterylne w torze płukania i odsysania zintegrowane z rękojęścią sterującą płukaniem i odsysaniem umożliwiające podłączenie różnych końcówek ssąco-płuczających – minimum 12szt

**Lub**

Ze względu że zapisy wskazują na konieczność dostarczenia konkretnych drenów konkretnego producenta do konkretnej pompy laparoskopowej (pompy poszczególnych producentów mają inne typy połączeń drenów) prosimy o wydzielenie tego asortymentu (pkt g do k) – prosimy o dopuszczenie jak w zapisach **Załącznika Nr 7 do siwz – „tabela równoważności”**- złożenia w ofercie zamiast poz. g, h, i, j, k – pompy płuczającej jednorolkowej z przepływem irygacja : 2.0 l/min (±10%) ssanie : 2.0 l/min (+0.4/-0.1 l/min), z drenami wielorazowymi i wielorazową końcówką ssanie – płukanie o śr. 5 mm i dł. 450 mm.

**ODPOWIEDŹ:**

W załączniku nr 7 do SIWZ – tabela równoważności, Zamawiający określił dopuszczone parametry równoważne nie powodujące zwiększenia kosztów eksploatacyjnych, zmniejszenia okresu żywotności urządzenia, zmiany warunków serwisowania.

Zamawiający dopuści pompę płuczającą jednorolkową z przepływem irygacja : 2.0 l/min (±10%) ssanie : 2.0 l/min (+0.4/-0.1 l/min), z drenami wielorazowymi i wielorazową końcówką ssanie – płukanie o śr. 5 mm i dł. 450 mm.

**PYTANIE NR 7:**

**Do pkt 1 Tabeli Zadanie zestaw laparoskopowy**

**ppkt 9 – „Szkolenie w referencyjnym ośrodku szkoleniowym dla min. 2 lekarzy w zakresie zaawansowanych technik laparoskopowych operacji przepuklin ( w okresie 12 m-cy od daty zawarcia umowy)” oraz zapisu w kolumnie Ilość szt./kpl „12”**

Prosimy o doprecyzowanie tego zapisu – czy liczba „12” w pozycji/kolumnie Ilość szt./kpl Tabeli dotyczy ilości godzin czy dni szkolenia dla minimum 2 lekarzy. Oraz jak ono/szkolenie w przyszłości ma być udokumentowane?

**ODPOWIEDŹ:**

Zapis cyfry „12” w kolumnie Ilość szt./kpl został umieszczony na wysokości pozycji „k) Dreny jednorazowe sterylne w torze płukania i odsysania zintegrowane z rękojeścią sterującą płukaniem i odsysaniem umożliwiające podłączenie różnych końcówek ssąco-płuczających – 12szt.” i dotyczy tej pozycji.

Zamawiający nie wskazuje w SIWZ ilości godzin lub dni szkolenia, gdyż to będzie zależeć od indywidualnych potrzeb szkolących oraz szkolonych. Szkolenie w referencyjnym ośrodku szkoleniowym ma na celu nabycie przez lekarzy praktycznych umiejętności wykonywania zabiegów przepuklinowych przy pomocy urządzeń takiego samego rodzaju jak zaoferowane.